



ROMMELSBACHER

Руководство по эксплуатации



EKS 1500

Эспрессо-машина





1	Панель управления
2	Ручка переключателя
3	Площадка для подогрева чашек
4	Головка заварочного блока
5	Держатель фильтра
6	Резервуар для воды
7	Поддон для капель с подставкой для кружек
8	Трубка для подачи горячей воды/пара
9	Ситечко (маленькое) на 1 чашку
10	Ситечко (большое) на 2 чашки
11	Ложка-темпер
12	Фильтр для воды
13	Игла для чистки

Содержание

Описание изделия	2
Введение.....	4
Использование по назначению.....	4
Технические характеристики.....	4
Комплект поставки	4
Упаковочные материалы	4
Указания по безопасности	4
Общие указания по безопасности:	4
Безопасность при использовании прибора	5
Возможности применения.....	5
Особенности.....	6
Управление.....	6
Значения контрольных лампочек.....	7
Первое использование прибора	7
Дренаж системы	8
Установка фильтра для воды	9
Наполнение резервуара для воды.....	10
Приготовление эспresso/кофе	11
Вспенивание молока	13
Приготовление горячей воды.....	15
Чистка и уход.....	16
Опустошение поддона для капель.....	17
Опустошение системы.....	17
Удаление накипи	17
Помощь при неисправностях.....	20
Рецепты.....	23

Введение



Мы рады, что Вы выбрали эту высококачественную эспрессо-машину, и благодарим Вас за доверие. Простота ее использования и многочисленные варианты применения, без сомнения, порадует Вас. Чтобы прибор прослужил Вам долго, внимательно прочтите и соблюдайте нижеследующие указания. Сохраните данное руководство в хорошем состоянии: при передаче прибора третьим лицам также передайте им всю документацию. Спасибо.

Использование по назначению

Прибор предназначен для приготовления эспрессо, кофе, горячей воды и молочной пены в домашних условиях. Использование прибора в иных целях или внесение в него изменений не являются использованием по назначению и несут в себе серьезную угрозу. Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший в результате использования не по назначению. Прибор не предназначен для использования в коммерческих целях.

Технические характеристики

Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке с защитным контактом. Напряжение в сети должно соответствовать указанному на маркировке. Подключайте прибор только к сети переменного тока!

Номинальное напряжение:	230 В~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность:	1275 Ватт
Макс. давление насоса:	19 бар
Функция энергосбережения:	Включение режима энергосбережения через 10 минут
Полезная длина провода электропитания:	Примерно 1,0 м
Размеры:	26 x 25,5 x 30 см
Вес:	Примерно 4,7 кг

Комплект поставки

Сразу после распаковки проверьте комплектность изделия и отсутствие дефектов у самого изделия и всех принадлежностей к нему (см. описание изделия, стр. 2).

Упаковочные материалы

Не выбрасывайте упаковочный материал, отправьте его на переработку.

Бумагу, картон и гофрированный картон сдайте в пункт сбора макулатуры. Полимерные упаковочные материалы и пленку также следует утилизировать через соответствующие пункты сбора.



Примеры обозначения полимерных материалов: PE – полиэтилен, код 02 для полиэтилена высокой плотности (HD), 04 для полиэтилена низкой плотности (LD), PP – полипропилен, PS – полистирол.

Указания по безопасности



Внимание: Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Несоблюдение указаний по безопасности и инструкций может привести к удару током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Общие указания по безопасности:

- Не давайте детям упаковочные материалы, например, полиэтиленовые пакеты.
- Не подпускайте к прибору и проводу электропитания детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и лица, имеющие недостаточно знаний или опыта в обращении с прибором, или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями могут

использовать прибор только под присмотром ответственных за их безопасность лиц или при условии получения от них указаний. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Перед каждым использованием проверяйте прибор и принадлежности к нему на отсутствие дефектов. Его нельзя использовать после падения или при наличии видимых повреждений. В этом случае прибор следует отключить от сети электропитания и обратиться к специалисту по электротехнике для его проверки.
- После каждого использования вынимайте штекер из розетки. Провод электропитания не должен свисать с рабочей поверхности, чтобы прибор нельзя было случайно опрокинуть.
- Провод электропитания не должен соприкасаться с горячими поверхностями и острыми краями и подвергаться механическим нагрузкам. Регулярно проверяйте провод электропитания на наличие повреждений и признаки износа. Поврежденный или спутанный провод повышает риск удара током.
- Не тяните за провод электропитания, когда вынимаете штекер из розетки!
- Данный электроприбор отвечает всем соответствующим требованиям безопасности. При повреждении прибора или провода электропитания немедленно выньте штекер из розетки. Ремонтные работы должны производить только авторизованные специализированные предприятия или наш сервисный центр. Неквалифицированно отремонтированный прибор может представлять серьезную опасность для пользователя.
- Гарантия не распространяется на случаи неправильного использования прибора или несоблюдения руководства по эксплуатации.

Безопасность при использовании прибора



Внимание – опасность получения травмы или ожога!

Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!

- Размещайте прибор на ровной устойчивой поверхности, не используйте его вблизи источников тепла (плиты, газового пламени и т.д.), а также во взрывоопасной среде, где находятся горючие жидкости или газы.
- Со всех сторон прибора должно оставаться минимум по 0,5 м свободного пространства во избежание ущерба от высоких температур или пара и обеспечения беспрепятственной работы с прибором.
- Перед включением прибора убедитесь, что...
 - ... прибор правильно собран. Это касается, в частности, держателя фильтра и ситечка – они всегда должны быть надежно закреплены в головке заварочного блока
 - ... ручка переключателя установлена в положение “О”.
 - ... в резервуаре достаточно воды
 - ... установлен поддон для капель, и в нем нет остатков воды.
- Заливайте в прибор только холодную, чистую водопроводную воду.
- Прибор нельзя использовать с внешним таймером включения или отдельной системой дистанционного управления.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Никогда не включайте прибор без воды и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
- При чистке никогда не погружайте прибор, штекер и провод электропитания в воду.

Возможности применения

Прибор предназначен для...

- ... приготовления кофе/эспresso из зерен кофе/эспresso тонкого помола
- ... приготовления эспresso из чалд E.S.E. (диаметром 55 мм)
- ... приготовления кофе/эспresso из мягких чалд для кофе/эспresso (диаметром 68-70 мм)
- ... для получения горячей воды с помощью трубки для подачи горячей воды/пара
- ... вспенивания молока с помощью трубки для подачи горячей воды/пара

Особенности

Функция энергосбережения

Прибор оснащен функцией энергосбережения. Через 10 минут после последнего использования активируется режим энергосбережения, т.е. термоблок отключается, температура в нагревательном контуре медленно снижается. Прибор можно активировать в любой момент, и уже через несколько секунд он будет готов к использованию. Это позволяет экономить электроэнергию и способствует защите окружающей среды.

Одноконтурная система

Одноконтурная система позволяет готовить кофе/эспрессо, горячую воду и молочную пену. После приготовления горячей воды или молочной пены термоблок сначала должен немного остыть, прежде чем начнется приготовление кофе/эспрессо.

Давление насоса 19 бар

Для приготовления ароматного эспрессо с идеальной пенкой необходимо высокое давление. Этот прибор оснащен высококачественным насосом, создающим максимальное давление 19 бар для пропускания горячей воды через держатель фильтра с молотым кофе/эспрессо. Это позволяет всегда достигать оптимальных результатов.

Термоблок из литого алюминия

После непродолжительного нагревания термоблок готов к использованию. Массивная конструкция термоблока обеспечивает поддержание постоянной температуры для приготовления эспрессо.

Фильтр для воды

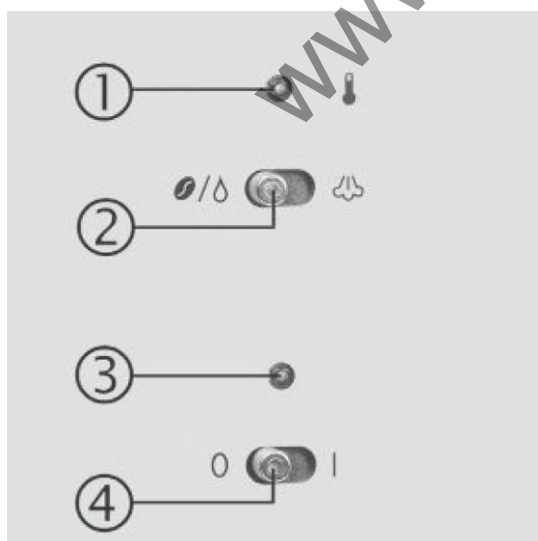
К прибору прилагается сменный фильтр для воды. Он очищает и умягчает воду. Он обеспечивает стабильно хорошее качество воды и препятствует быстрому отложению накипи в приборе. Фильтр следует регулярно менять для обеспечения исправной работы.

Функция подогрева чашек

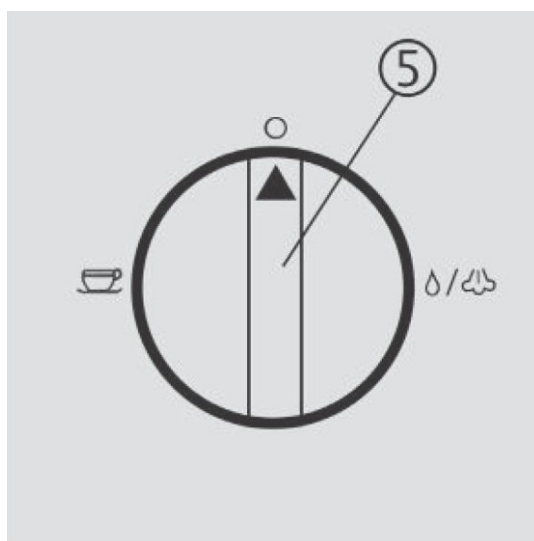
Площадка в верхней части прибора может быть использована для подогрева чашек. Тепло, исходящее от расположенного внутри прибора термоблока, нагревает площадку, пока прибор работает и не находится в режиме энергосбережения.

Управление

Панель управления



Ручка переключателя



	Панель управления:
1	Контрольная лампочка температуры
2	Переключатель: - слева: приготовление кофе/эспрессо - справа: подача пара для вспенивания молока
3	Контрольная лампочка работы
4	Переключатель: - в положении "0": выкл. - в положении "I": вкл.
	Ручка переключателя:
5	- вверх: выкл. - влево: подача эспрессо/кофе - вправо: подача горячей воды/пара

Значения контрольных лампочек

① Контрольная лампочка температуры (красная)

- Контрольная лампочка выключена: Термоблок готов к работе
- Контрольная лампочка включена: Термоблок нагревается или остывает после подачи пара

③ Контрольная лампочка работы (синяя)

- Горит непрерывно: Прибор включен
- Медленно мигает с интервалом в 2 секунды: Режим энергосбережения без нагрева
- Быстро мигает с интервалом в 0,5 секунд: Нет воды, или ручка переключателя установлена неправильно

Первое использование прибора

- Удалите все наклейки и липкую ленту и очистите прибор и все принадлежности к нему. Более подробную информацию см. в разделе «Чистка и уход».
- Проведите дренаж системы. Более подробную информацию см. в разделе «Дренаж системы».
- Для улучшения качества воды установите прилагающийся в комплекте фильтр для воды. Более подробную информацию см. в разделе «Установка фильтра для воды».
- Прибор можно использовать и без фильтра для воды.

Дренаж системы

- Для обеспечения исправной работы прибора важно производить дренаж системы перед первым использованием или после длительного перерыва в использовании.
- Если во время работы резервуар для воды опустеет, система начнет забирать воздух. Этот воздух следует удалить посредством дренажа системы.



Внимание: Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!



Шаг 1: Извлеките резервуар для воды (перед этим снимите держатель фильтра).



Шаг 2: Наполните резервуар свежей водопроводной водой. Не наполняйте резервуар выше отметки максимума (MAX)!



Шаг 3: Вставьте резервуар для воды. Убедитесь, что резервуар установлен вплотную к уплотнителю.



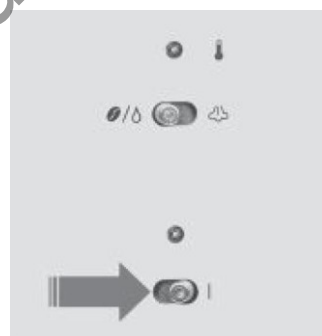
Шаг 4: Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



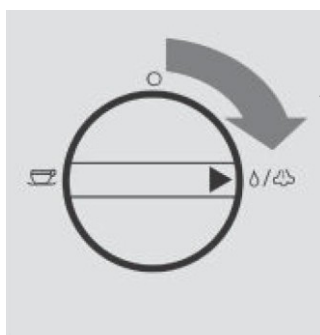
Шаг 5: Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



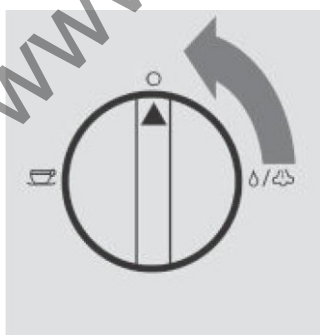
Шаг 6: Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



Шаг 7: Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 8: Включите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вправо. Выпускайте горячую воду, пока она не начнет выходить без воздуха. Воду можно использовать для предварительного подогрева чашек.



Шаг 9: Прекратите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вверх. **ИНФОРМАЦИЯ:** Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода.

Установка фильтра для воды

- Перед установкой фильтра для воды убедитесь, что был произведен правильный дренаж системы (см. раздел «Дренаж системы»)!
- Фильтр для воды содержит активированный уголь, поэтому в начале использования он может слегка окрашивать воду. Это нормальное явление, его можно устранить, прополоскав фильтр.
- Для исправной работы фильтра гранулят должен быть полностью пропитан водой. Для этого обязательно следует поочередно выполнить все шаги, как описано ниже.
- В верхней части фильтра можно установить дату замены (1-12).
- Замену фильтра следует производить через каждые 30 литров воды, но не позднее, чем через 2 месяца.
- **Сменные фильтры для воды можно приобрести в специализированных магазинах или в сервисном центре.**



Внимание: Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!



Шаг 1:
Распакуйте фильтрующий картридж.



Шаг 2:
Подготовьте фильтрующий картридж. Для этого поместите картридж в холодную воду минимум на 15 минут.



Шаг 3:
Извлеките резервуар для воды (перед этим снимите держатель фильтра). Слейте из резервуара оставшуюся воду.



Шаг 4:
Установите картридж в специальное крепление на дне резервуара для воды.



Шаг 5:
Наполните резервуар свежей водопроводной водой до отметки максимума (MAX)!



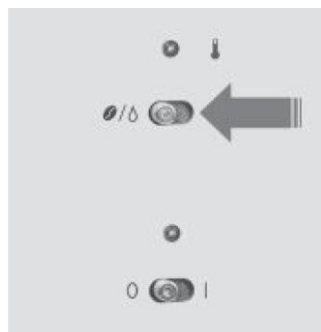
Шаг 6:
Вставьте резервуар для воды. Убедитесь, что резервуар установлен вплотную к уплотнителю.



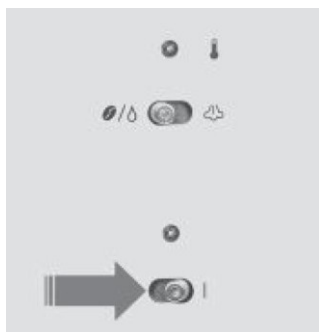
Шаг 7:
Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



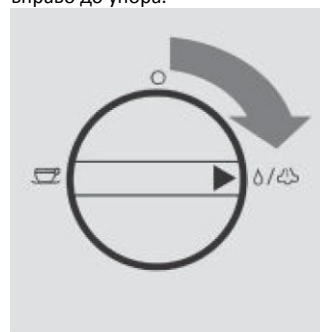
Шаг 8:
Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



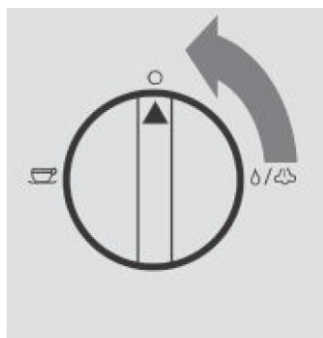
Шаг 9:
Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



Шаг 10:
Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 11:
Включите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вправо. Выпускайте горячую воду в течение 1 минуты. Воду можно использовать для предварительного подогрева чашек.

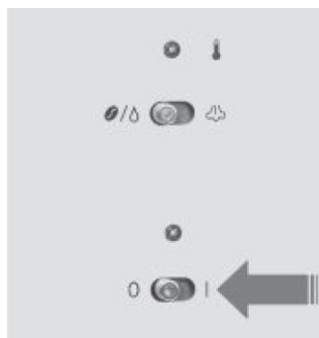


Шаг 12:

Прекратите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода.

- Регулярно проверяйте резервуар для воды, при необходимости доливайте воду.
- Регулярно проверяйте подставленную под трубку чашку, при необходимости выливайте воду.
- Во время этого процесса может быть слышен громкий звук работы насоса.

Повторите шаги 11 и 12 три раза



Шаг 13:

Если прибор больше не будет использоваться, выключите его и выньте штекер из розетки.

Наполнение резервуара для воды

- Не допускайте полного опустошения резервуара для воды! Мы рекомендуем перед каждым использованием проверять уровень воды в резервуаре и наполнять его до отметки максимума (MAX).
- Если в резервуаре нет воды, будет слышен громкий звук работы насоса.
- Для наполнения резервуара фильтр для воды снимать не надо.
- После наполнения резервуара при необходимости произведите дренаж системы.



Внимание: Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!



Шаг 1:

Извлеките резервуар для воды (перед этим снимите держатель фильтра). Слейте из резервуара оставшуюся воду.



Шаг 2:

Наполните резервуар свежей водопроводной водой. Не наполняйте резервуар выше отметки максимума (MAX)!



Шаг 3:

Вставьте резервуар для воды. Убедитесь, что резервуар установлен вплотную к уплотнителю.



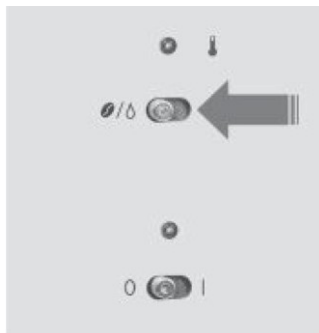
Шаг 4: (дренаж)

Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



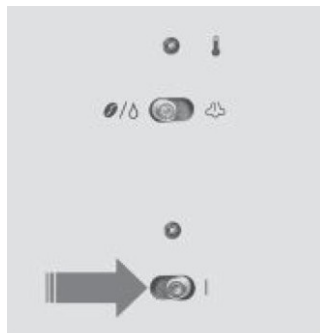
Шаг 5: (дренаж)

Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



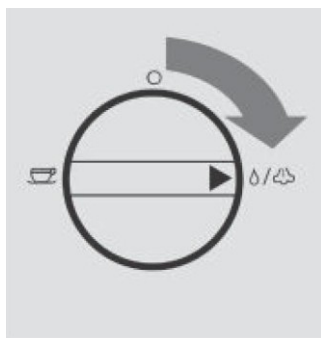
Шаг 6: (дренаж)

Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



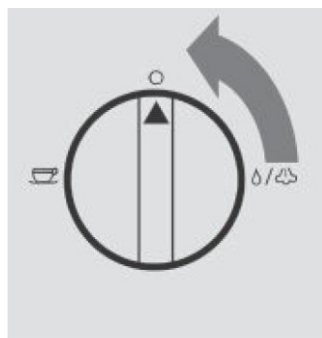
Шаг 7: (дренаж)

Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 8: (дренаж)

Включите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вправо. Выпускайте горячую воду, пока он не начнет выходить без воздуха. Воду можно использовать для предварительного подогрева чашек.



Шаг 9: (дренаж)

Прекратите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода.

Приготовление эспрессо/кофе

- Для достижения идеального результата мы рекомендуем...
 - ... предварительно разогревать систему, запуская первый цикл без ситечка и кофе (см. шаги 4а–4е)
 - ... предварительно подогревать чашки
 - ... использовать свежую водопроводную воду
 - ... использовать свежемолотый кофе
 - ... регулярно менять воду в резервуаре.

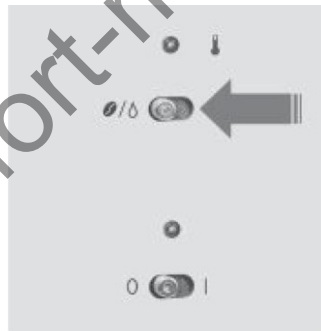


Внимание: Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!

- Регулярно проверяйте резервуар для воды, при необходимости доливайте воду.
- Регулярно проверяйте поддон для капель, при необходимости выливайте воду.

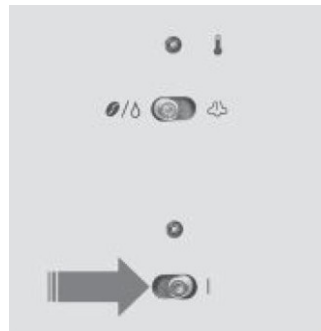
Шаг 1:

Подготовьте прибор.



Шаг 2:

Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



Шаг 3:

Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.

Предварительный разогрев системы:



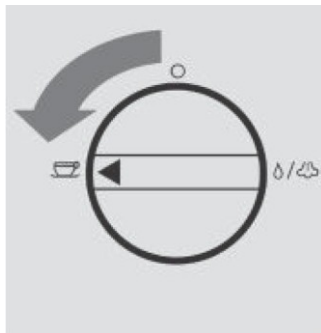
Шаг 4а: (разогрев системы)

Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



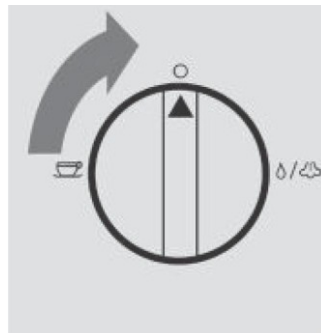
Шаг 4б: (разогрев системы)

Поместите чашку под выпускное отверстие держателя фильтра.



Шаг 4с: (разогрев системы)

Включите подачу воды. Поверните ручку переключателя влево. Выпускайте горячую воду в течение 10 секунд.



Шаг 4д: (разогрев системы)

Прекратите подачу воды. Поверните ручку переключателя вверх.

Приготовление эспрессо:



Шаг 4е: (разогрев системы)
Извлеките чашку из-под выпускного отверстия держателя фильтра.



Шаг 5:
Снимите держатель фильтра. При необходимости вылейте из него оставшуюся воду.



Шаг 6:
Выберите ситечко:
- маленькое ситечко на 1 чашку
- маленькое ситечко на 1 чалду
- большое ситечко на 2 чашки.



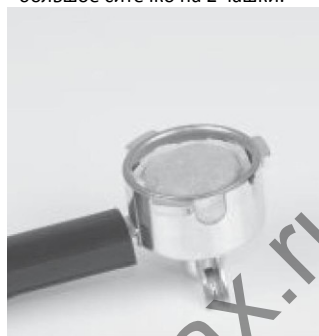
Шаг 7:
Вставьте ситечко в держатель фильтра и плотно прижмите его.



Шаг 8а: (для молотого кофе)
Засыпьте кофе с помощью прилагаемой в комплекте ложки. 1 ложка (7 г) на чашку напитка.



Шаг 8б: (для молотого кофе)
Плотно прижмите кофе с помощью прилагаемого в комплекте темпера. Края держателя для фильтра должны быть чистыми.



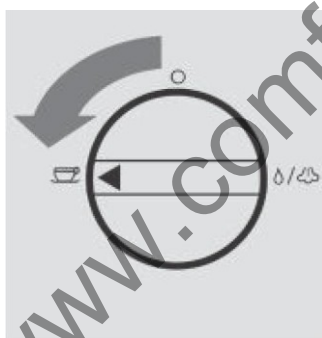
Шаг 8с: (для чалды)
Вместо молотого кофе можно также использовать подходящие чалды для эспрессо. Чалду прижимать не надо. Края держателя для фильтра должны оставаться открытыми



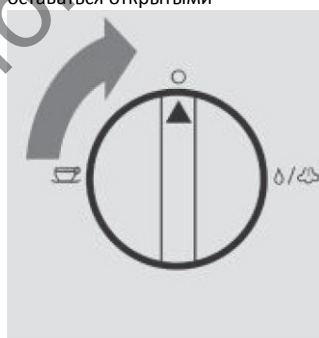
Шаг 9:
Установите держатель фильтра с ситечком у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



Шаг 10:
Поместите чашку/чашки под держатель для фильтра.



Шаг 11:
Включите подачу эспрессо. Поверните ручку переключателя влево. Прибор начнет приготовление кофе. Остановите подачу эспрессо, когда будет получено достаточное количество напитка.



Шаг 12а:
Прекратите подачу эспрессо. Поверните ручку переключателя вверх. Прибор прекратит приготовление кофе.



Шаг 13:
Когда приготовление кофе будет завершено, извлеките держатель фильтра, опустошите его и помойте под проточной водой. С держателя фильтра после приготовления немного капает.

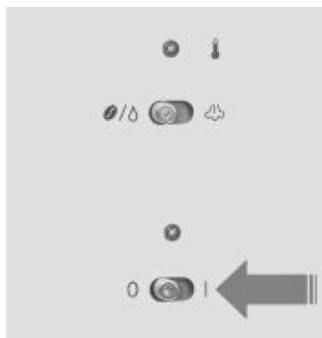


Режим энергосбережения:

Если прибор не используется в течение 10 минут, активируется режим энергосбережения, т.е. термоблок отключается.

Контрольная лампочка медленно мигает (с интервалом в 2 секунды).

Прибор можно активировать нажатием на кнопку включения в любой момент. После непродолжительного нагревания он будет готов к использованию.



Шаг 14:

Если прибор больше не будет использоваться, выключите его и выньте штекер из розетки.

Более подробную информацию см. в разделе «Чистка и уход»

Шаг 15:

Очистите прибор и принадлежности к нему.

Вспенивание молока

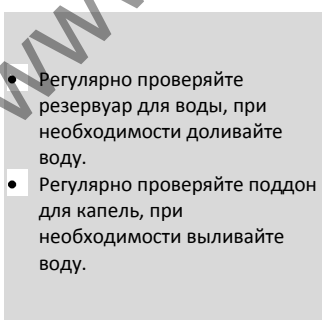
- Для достижения идеального результата мы рекомендуем...
 - ... использовать только охлажденное молоко
 - ... использовать маленький кофейник из нержавеющей стали.
- Поместите конец трубки для подачи горячей воды/пара в молоко и начинайте вспенивание верхней трети молока. Держите кофейник немного наклонно, слегка приподнимайте и опускайте его. При этом конец трубки должен оставаться в молоке, иначе пена получится слишком крупной. (Немного тренировки и практики позволят быстро выработать правильную технику работы с молоком).



- Внимание: Следите за тем, чтобы отверстия для выхода пара снизу и по бокам трубки всегда были чистыми и не были закупорены.
- Внимание: Чтобы повернуть трубку для подачи горячей воды/пара, беритесь только за верхнюю пластиковую рукоятку.
- Внимание: После вспенивания молока систему следует вручную охладить (см. шаги 12-15).



Внимание: Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!



Шаг 1:

Подготовьте прибор.



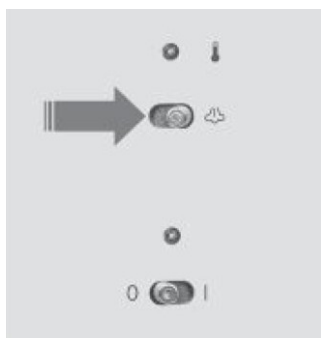
Шаг 2:

Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.

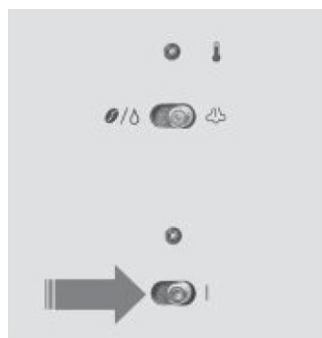


Шаг 3:

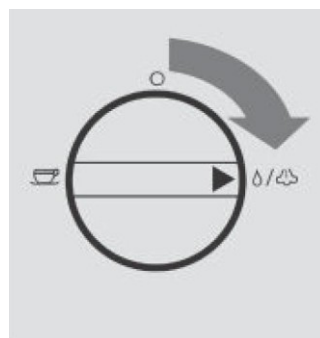
Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



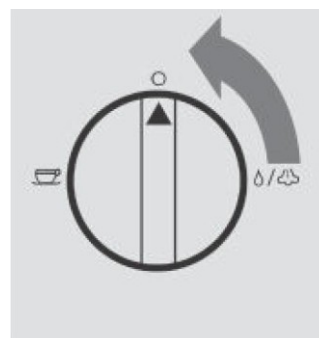
Шаг 4:
Выберите функцию «Подача пара»



Шаг 5:
Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время непрерывно горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 6:
Включите подачу пара. Поверните ручку переключателя вправо. Выпускайте пар в течение 2-3 секунд, чтобы удалить остатки воды из системы.



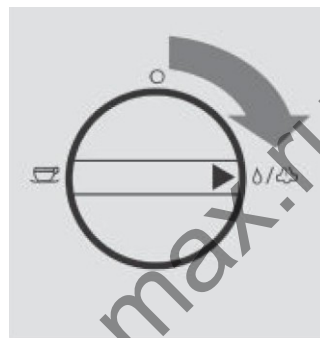
Шаг 7:
Прекратите подачу пара. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишний пар прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



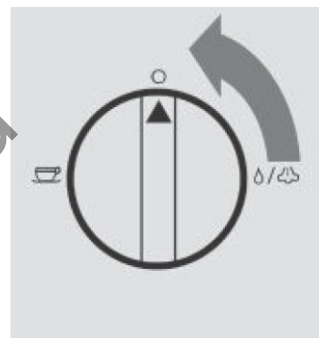
Шаг 8:
Извлеките чашку



Шаг 9:
Для вспенивания молока поместите трубку в ёмкость с молоком.



Шаг 10:
Включите подачу пара. Поверните ручку переключателя вправо.



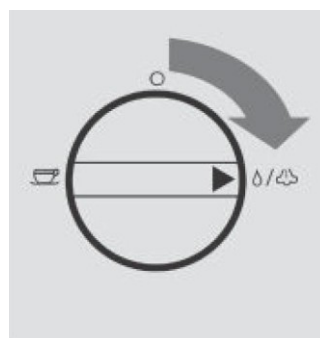
Шаг 7:
Прекратите подачу пара. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишний пар прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



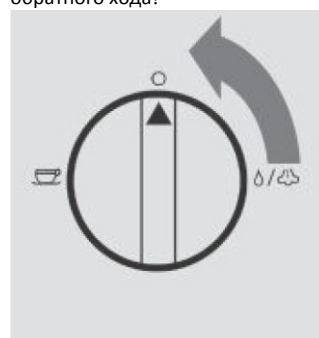
Шаг 12: (чистка/охлаждение)
Для чистки трубки поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



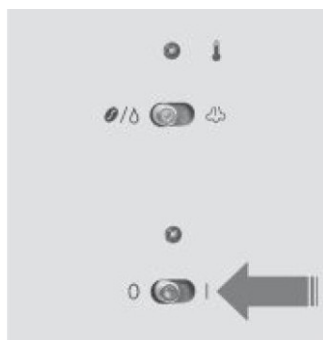
Шаг 13: (чистка/охлаждение)
Для охлаждения системы выберите функцию «Эспрессо/горячая вода». Контрольная лампочка температуры будет гореть непрерывно



Шаг 14: (чистка/охлаждение)
Включите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вправо. Выпускайте горячую воду в течение 10 секунд.



Шаг 15: (чистка/охлаждение)
Прекратите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



Шаг 16:

Если прибор больше не будет использоваться, выключите его и выньте штекер из розетки.

Более подробную информацию см. в разделе «Чистка и уход»

Шаг 17:

Очистите прибор и принадлежности к нему.

Приготовление горячей воды

- С помощью прибора можно нагреть воду для чая и т.д.
- Температура воды, подаваемой через трубку для подачи горячей воды/пара, составляет примерно 85°C.



- Внимание: Следите за тем, чтобы отверстия для выхода пара снизу и по бокам трубки всегда были чистыми и не были закупорены.
- Внимание: Чтобы повернуть трубку для подачи горячей воды/пара, беритесь только за верхнюю пластиковую рукоятку.



Внимание: Корпус прибора, головка заварочного блока, держатель фильтра, ситечки, а также трубка для подачи горячей воды/пара во время работы нагреваются!

- Регулярно проверяйте резервуар для воды, при необходимости доливайте воду.
- Регулярно проверяйте поддон для капель, при необходимости выливайте воду.

Шаг 1:

Подготовьте прибор.



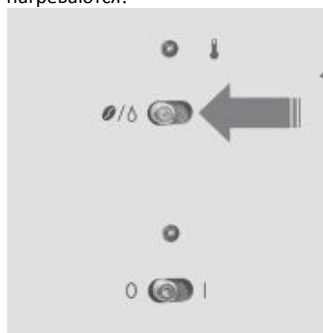
Шаг 2:

Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



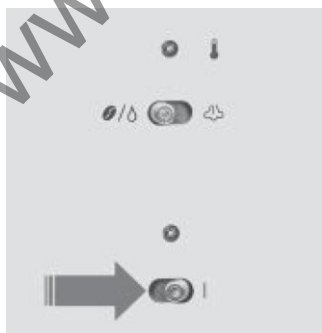
Шаг 3:

Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



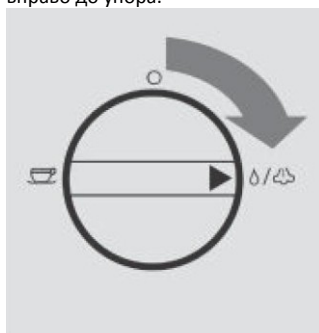
Шаг 4:

Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



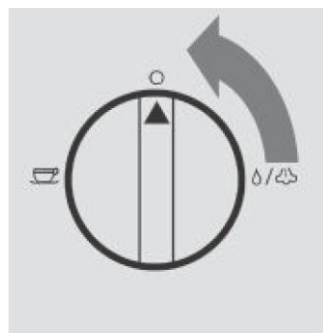
Шаг 5:

Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время непрерывно горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 6:

Включите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вправо. Выпустите желаемое количество горячей воды.

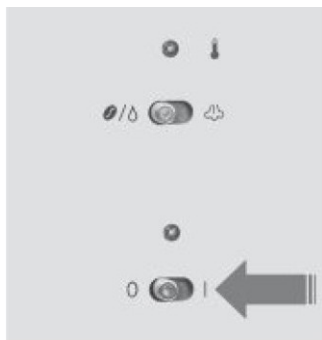


Шаг 7:

Прекратите подачу горячей воды. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



Шаг 8:
Извлеките чашку



Шаг 9:
Если прибор больше не будет использоваться, выключите его и выньте штекер из розетки.

Более подробную информацию см. в разделе «Чистка и уход»

Шаг 10:
Очистите прибор и принадлежности к нему.

Чистка и уход



Перед чисткой выключайте прибор и всегда вынимайте штекер из розетки! Не погружайте прибор, провод электропитания и штекер в розетку, не мойте их под проточной водой!



Внимание – опасность получения травмы или ожога! Перед чисткой прибора или принадлежностей к нему прибор должен полностью остыть!

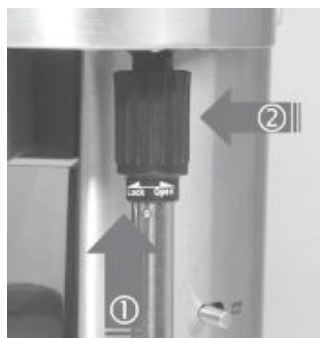
- Прибор следует чистить сразу после использования, чтобы остатки продуктов не присыхали.
- Снимите с прибора принадлежности.
- Корпус протрите влажной салфеткой и высушите.
- Головку заварочного блока изнутри протрите влажной салфеткой, чтобы удалить остатки молотого кофе. Следите за тем, чтобы внутренний уплотнитель всегда был чистым, и на нем не было остатков кофе.
- Резервуар для воды (без фильтрующего картриджа), поддон для капель с подставкой для кружек, держатель фильтра и ситечки помойте горячей водой с добавлением моющего средства и высушите.
- Время от времени тщательно прочищайте ситечки с обеих сторон щеткой. При необходимости разберите ситечко, ослабив винт внутри него и вынув маленькую сеточку. Осторожно прочистите сеточку и выпускные отверстия прилагаемой в комплекте иглой для чистки, чтобы они оставались открытыми. Затем снова соберите ситечко и затяните винт.
- Чистка трубки для подачи горячей воды/пара.
 - Снимите с трубки для подачи горячей воды/пара гильзу из нержавеющей стали и тщательно очистите ее. Следите за тем, чтобы отверстие для выпуска пара в нижней части гильзы и маленькое отверстие в ее верхней части всегда были открыты.
 - Протрите трубку для подачи горячей воды/пара влажной салфеткой. Следите за тем, чтобы отверстие для выпуска пара в нижней части трубки всегда было открыто. Для его прочистки используйте прилагаемую в комплекте иглу для чистки или другой острый предмет.



① Чтобы снять гильзу из нержавеющей стали, возьмитесь за пластиковую рукоятку и открутите ее движением вправо.
② Затем снимите гильзу вниз.



Тщательно очистите отверстие для выпуска пара в трубке для подачи горячей воды/пара!



① Чтобы установить гильзу из нержавеющей стали, возьмитесь за пластиковую рукоятку и наденьте ее на трубку.
② Затем прикрутите ее движением влево.

- Принадлежности к прибору нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные средства и растворители или острые предметы!
- Ни в коем случае не используйте для чистки прибора и принадлежностей к нему пароочиститель!

Опустошение поддона для капель

- В поддон собирается вода, остающаяся после использования прибора.
- Поплавок внутри поддона показывает уровень его заполнения. Если в передней части поддона для капель видно поплавок с красной отметкой и надписью “VOLL” («Полный»), поддон следует немедленно опустошить.
- При извлечении поддона для капель следите за тем, чтобы вода не пролилась.

Опустошение системы

- При транспортировке и в случаях, когда прибор не используется в течение продолжительного времени, мы рекомендуем удалять оставшуюся воду из системы.
- Для этого извлеките резервуар для воды и поместите какую-нибудь ёмкость под трубку для подачи горячей воды/пара.
- Запустите подачу горячей воды, пока она не перестанет выходить, затем отключите подачу воды.

Удаление накипи

- Для обеспечения исправной работы прибора из него следует регулярно удалять накипь.
- В зависимости от жесткости водопроводной воды накипь следует удалять каждые 30-50 литров, но не позднее, чем через 2 месяца. Мы рекомендуем удалять накипь одновременно с заменой фильтра.
- При удалении накипи соблюдайте нижеследующие указания!
- Для удаления накипи рекомендуется использовать раствор из 1/3 уксусной эссенции и 2/3 воды.
- После удаления накипи следует тщательно прополоскать всю систему.
- При использовании специальных средств для удаления накипи соблюдайте указания производителя.
- **ВНИМАНИЕ: При удалении накипи прибор должен быть холодным, фильтр для воды следует снять!**



Шаг 1:
Извлеките резервуар для воды (перед этим снимите держатель фильтра).



Шаг 2:
Извлеките фильтрующий картридж.



Шаг 3:
Наполните резервуар раствором для удаления накипи. Не наполняйте резервуар выше отметки максимума (MAX)!



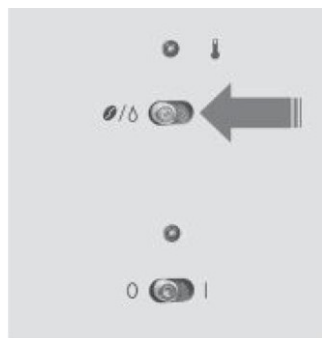
Шаг 4:
Вставьте резервуар для воды. Убедитесь, что резервуар установлен вплотную к уплотнителю.



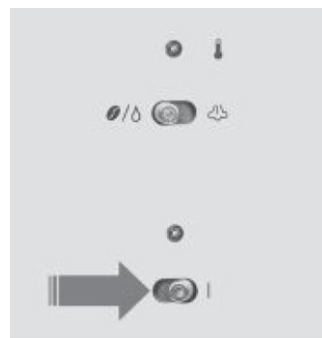
Шаг 5:
Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



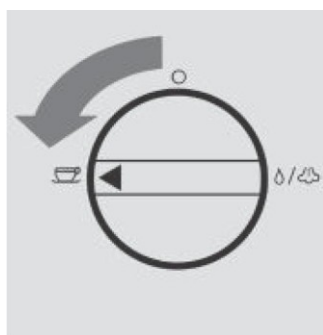
Шаг 6:
Поместите чашку под выпускное отверстие держателя фильтра.



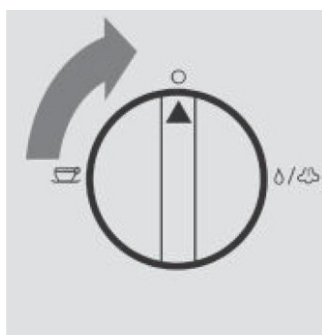
Шаг 7:
Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



Шаг 8:
Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время непрерывно горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 9:
Запустите процесс удаления накипи. Поверните ручку переключателя влево. Выпустите примерно 1/3 раствора для удаления накипи.



Шаг 10:
Прервите процесс удаления накипи. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



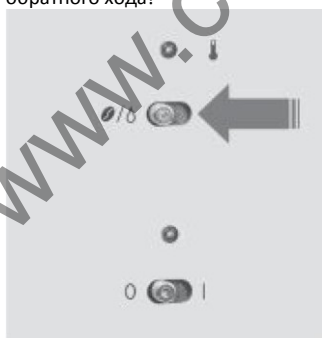
Шаг 11:
Выключите прибор. Дайте раствору для удаления накипи подействовать в течение **8-10 минут**.



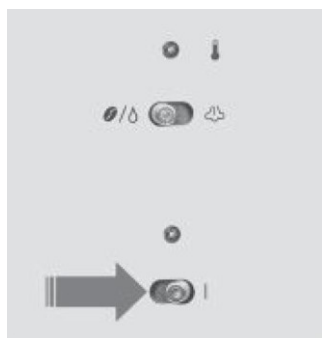
Шаг 12:
Повторите шаги 7-11 два раза. Регулярно проверяйте чашку под выпускным отверстием, при необходимости сливайте из нее воду.



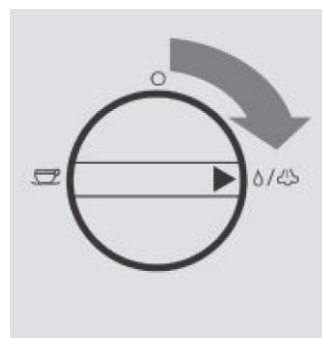
Шаг 13:
Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



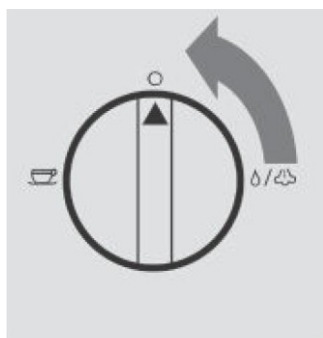
Шаг 14:
Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»



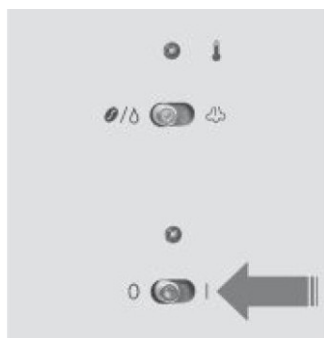
Шаг 15:
Снова включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время непрерывно горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 16:
Запустите процесс удаления накипи. Поверните ручку переключателя вправо. Спускайте раствор для удаления накипи в течение примерно 15 секунд.



Шаг 17:
Прервите процесс удаления накипи. Поверните ручку переключателя вверх.
ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



Шаг 18:
Выключите прибор.



Шаг 19:
Извлеките чашку.



Шаг 20:
Извлеките держатель фильтра. Обратите внимание, что с держателя фильтра после приготовления немного капает.



Шаг 21:
Извлеките резервуар для воды



Шаг 22:
Вылейте из резервуара воду и тщательно прополощите его



Шаг 23:
Наполните резервуар свежей водопроводной водой. Не наполняйте резервуар выше отметки максимума (MAX)!



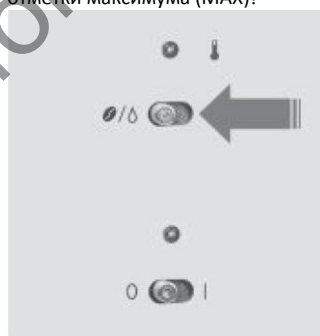
Шаг 24:
Вставьте резервуар для воды. Убедитесь, что резервуар установлен вплотную к уплотнителю.



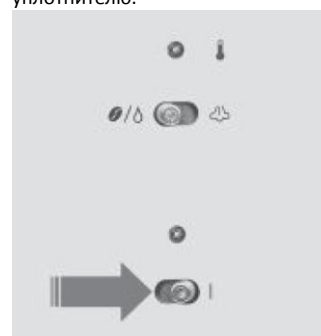
Шаг 25:
Установите держатель фильтра без ситечка у соответствующей отметки на головке заварочного блока и закрепите его, повернув вправо до упора.



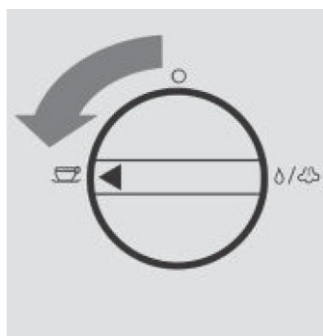
Шаг 26:
Поместите чашку под выпускное отверстие держателя фильтра.



Шаг 27:
Выберите функцию «Эспрессо/горячая вода»

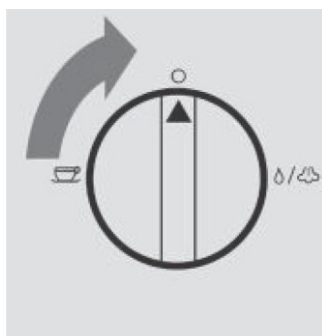


Шаг 28:
Включите прибор. Контрольная лампочка работы горит непрерывно. Прибор нагревается. В это время непрерывно горит красная контрольная лампочка температуры. Лампочка погаснет, когда прибор будет готов к работе.



Шаг 29:

Чтобы прополоскать систему, поверните ручку переключателя влево. Выпустите примерно 2/3 воды. Регулярно проверяйте чашку, при необходимости выливайте воду.



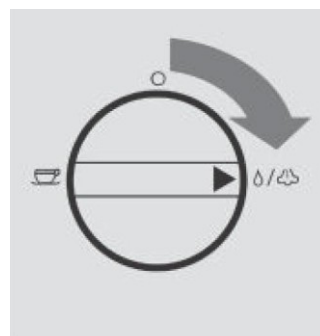
Шаг 30:

Прервите подачу воды. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



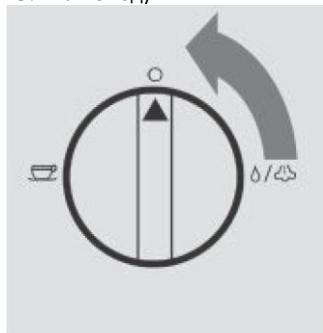
Шаг 31:

Поместите чашку под трубку для подачи горячей воды/пара



Шаг 32:

Продолжайте полоскание системы. Поверните ручку переключателя вправо. Выпустите примерно 1/3 воды.



Шаг 33:

Прервите подачу воды. Поверните ручку переключателя вверх. ИНФОРМАЦИЯ: Лишнюю воду прибор вернет обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!



Шаг 34:

Извлеките чашку.



Шаг 35:

Если прибор больше не будет использоваться, выключите его и выньте штекер из розетки.

Более подробную информацию см. в разделе «Чистка и уход»

Шаг 36:

Очистите прибор и принадлежности к нему. Снова вставьте фильтрующий картридж и произведите дренаж системы.

Помощь при неисправностях

- Большое значение имеет правильная степень помола кофе/эспрессо. Чем тоньше помол, тем больше ароматических веществ высвобождается. Если помол слишком тонкий, время контакта с горячей водой увеличивается, и высвобождается слишком много горьких веществ. Также из-за этого может исчезнуть пенка.
- Подобного эффекта, как от изменения степени помола, можно также добиться путем изменения степени уплотнения молотого кофе/эспрессо в держателе для фильтра.
- Если у Вас возникли еще какие-либо вопросы, обратитесь в сервисную службу Rommelsbacher по телефону 09851/57 58 32.

Не нравится вкус получившегося кофе?

Проблема	Возможная причина
горький вкус	слишком тонкий помол, кофе слишком сильно уплотнен, слишком долгое прохождение воды через кофе, слишком много кофе, слишком высокое давление
кислый вкус	неподходящая вода, слишком мягкая вода, недостаточная температура приготовления, слишком грубый помол, слишком светлая степень обжарки, слишком быстрое прохождение воды через кофе, неправильно подобранный сорт кофе (обжарка не для эспрессо)
посторонний привкус	низкое качество зерен, залежалые зерна, хлорированная вода, неправильно подобранный сорт эспрессо
слишком слабый аромат	недостаточно кофе, слишком старый кофе, слишком грубый помол, кофе недостаточно уплотнен, слишком много воды

Не получается идеальная пенка?

Проблема	Возможная причина
недостаточно пенки	слишком грубый помол, кофе недостаточно уплотнен, слишком старый кофе, загрязнения в чашке или в машине
слишком темная пенка	слишком старый кофе, слишком грубый помол, кофе недостаточно уплотнен
слишком светлая пенка	слишком старый кофе, слишком грубый помол, кофе недостаточно уплотнен
неустойчивая пенка	слишком холодная или слишком горячая чашка, недостаточное давление воды

Первая помощь...

Проблема	Возможная причина
Контрольная лампочка температуры быстро мигает	<p>Резервуар для воды пуст <i>Долейте воды, после этого произведите дренаж системы, спустив горячую воду!</i></p> <p>Резервуар для воды вставлен неправильно <i>Установите резервуар для воды вплотную к уплотнителю, после этого произведите дренаж системы, спустив горячую воду!</i></p> <p>Воздух в контуре системы <i>Произведите дренаж системы, спустив горячую воду!</i></p> <p>Фильтрующий картридж недостаточно пропитан водой <i>Поместите фильтрующий картридж в воду минимум на 15 минут, затем вставьте, как описано в руководстве!</i></p> <p>Фильтр для воды засорен <i>Извлеките фильтр из резервуара для воды и попробуйте спустить воду без фильтра. Если вода спускается нормально, замените фильтрующий картридж!</i></p> <p>Ручка переключателя установлена неправильно <i>Поверните ручку до упора вправо или влево!</i></p>
Контрольная лампочка работы мигает медленно	<p>Не является неисправностью <i>Прибор находится в режиме энергосбережения, термоблок не нагревается! Активируйте прибор коротким нажатием на кнопку включения!</i></p>
Контрольная лампочка работы горит непрерывно	<p>Не является неисправностью <i>Прибор включен!</i></p>
Контрольная лампочка температуры горит непрерывно	<p>Не является неисправностью <i>Термоблок нагревается <u>или</u> остывает после подачи пара!</i></p>
Громкий звук работы насоса	<p>Резервуар для воды пуст при подаче горячей воды/пара <i>Долейте воды, после этого произведите дренаж системы, спустив горячую воду!</i></p>
Не получается молочная пена	<p>Молоко слишком теплое <i>Используйте хорошо охлажденное молоко!</i></p> <p>Неподходящая посуда <i>Используйте подходящий маленький кофейник из нержавеющей стали!</i></p> <p>Отверстия для выпуска пара в трубке закупорены <i>Тщательно прочистите трубку!</i></p>

<p>Эспрессо льется неравномерно или вообще не льется из держателя фильтра</p>	<p>Для поиска неисправности снимите все принадлежности (в том числе, держатель фильтра) и проверьте подачу воды. По одному устанавливайте принадлежности и проверяйте подачу, пока не будет установлена причина неисправности.</p> <p>Ситечко засорено <i>Тщательно прочистите ситечко, при необходимости осторожно прочистите сеточку и выпускные отверстия иглой для чистки!</i></p> <p>Держатель фильтра засорен <i>Тщательно прочистите держатель фильтра, при необходимости осторожно прочистите выпускные отверстия иглой для чистки!</i></p> <p>Фильтр для воды засорен <i>Извлеките фильтр для воды из резервуара и запустите подачу воды без фильтра. Если вода спускается нормально, замените фильтрующий картридж!</i></p> <p>Засорена сеточка в резервуаре для воды (под фильтром для воды) <i>Извлеките фильтр для воды, чтобы прочистить сеточку!</i></p> <p>Прибор стоит неровно (по горизонтали) <i>Установите прибор ровно по горизонтали!</i></p> <p>Кофе уплотнен слишком сильно или неравномерно <i>Прижимное усилие должно составлять примерно 15 кг!</i></p> <p>Воздух в контуре системы <i>Произведите дренаж системы, спустив горячую воду!</i></p> <p>Накипь в приборе <i>Удалите накипь, как описано в руководстве!</i></p>
<p>С держателя фильтра капает</p>	<p>Не является неисправностью <i>Это нормальное явление – после извлечения чашки при необходимости подставьте под держатель какую-нибудь емкость!</i></p>
<p>Вода возвращается обратно в резервуар</p>	<p>Не является неисправностью <i>Лишнюю воду прибор возвращает обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!</i></p>
<p>Пар в резервуаре для воды</p>	<p>Не является неисправностью <i>Лишний пар прибор возвращает обратно в резервуар для воды через систему обратного хода!</i></p>

Рецепты

ЛАТТЕ

Двойной эспresso в большой чашке горячего молока, с небольшой пенкой сверху или без пенки.

КАПУЧИНО

Одна треть эспresso, одна треть горячего молока и одна треть молочной пены.

КАПУЧИНО ФРЕДО – холодный вариант –

Одна треть холодного эспresso, одна треть охлажденного молока и одна треть холодной молочной пены.

МОКАЧЧИНО

Одна треть эспresso, одна треть горячего молока и одна треть какао, подается в высоком бокале; также напиток можно приготовить с добавлением 1-2 столовых ложек шоколадного сиропа и большим количеством молока.

КОРЕТТО

Эспresso, «приправленный» граппой, бренди или ликером по вкусу.

МАКИАТО

Эспresso налить в высокий бокал, сверху добавить «капельку» горячего молока и много молочной пены сверху.

ЛАТТЕ МАКИАТО

Горячее молоко налить в высокий бокал, добавить эспresso и много молочной пены сверху.

КОФЕ ПО-МЕКСИКАНСКИ

20 мл текилы и 20 мл кофейного ликера вылить в высокий бокал, сверху добавить горячую молочную пену. Медленно и осторожно вылить двойной эспresso. Так получатся разные слои, придающие этому кофейному напитку оригинальный вид.

www.comfortmax.ru